

4-1613/1 (Senaat)
52-2617/001 (Kamer)

**Belgische Senaat
en Kamer van
volksvertegenwoordigers**

ZITTING 2009-2010

—————
27 JANUARI 2010
—————

**De prioriteiten van het Spaans
EU-voorzitterschap**

—————
VERSLAG

NAMENS HET FEDERAAL
ADVIESCOMITÉ VOOR DE
EUROPESE AANGELEGENHEDEN
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **MATZ** (S)
EN DE HEER **DE CROO** (K)

4-1613/1 (Sénat)
52-2617/001 (Chambre)

**Sénat et Chambre
des représentants
de Belgique**

SESSION DE 2009-2010

—————
27 JANVIER 2010
—————

**Les priorités de la Présidence espagnole
de l'Union européenne**

—————
RAPPORT

FAIT AU NOM DU COMITÉ D'AVIS
FÉDÉRAL CHARGÉ DES QUESTIONS
EUROPÉENNES
PAR
MME **MATZ** (S)
ET M. **DE CROO** (CH)

Samenstelling van het Federaal adviescomité voor de Europese Aangelegenheden/
Composition du Comité d'avis fédéral chargé des questions européennes :

Voorzitters / Présidents : Vanessa Matz (S) en/et Herman De Croo (K/Ch).

SENAAT / SÉNAT

Vaste leden / Membres :

CD&V
MR
Open Vld
Vlaams Belang
PS
sp.a
cdH
Écolo-Groen !

Elke Tindemans, Els Van Hoof.
Alain Courtois, Caroline Persoons.
Martine Taelman.
Karim Van Overmeire.
Philippe Mahoux.
Marleen Temmerman.
Vanessa Matz.
Benoit Hellings.

Plaatsvervangers / Suppléants :

Sabine de Bethune, Cindy Franssen.
Alain Destexhe, Philippe Monfils.
Paul Wille.
Anke Van dermeersch.
Olga Zrihen.
Guy Swennen.
Jean-Paul Procureur.
José Daras.

KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS / CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS

Vaste leden / Membres :

CD&V
MR
PS
Open Vld
Vlaams Belang
sp.a
Écolo-Groen !

Roel Deseyn, Stefaan Vercamer.
François-Xavier de Donnea, Daniel Ducarme.
Marie Arena, Camille Dieu.
Herman De Croo.
Peter Logghe.
Bruno Tuybens.
Juliette Boulet.

Plaatsvervangers / Suppléants :

Nathalie Muylle, Katrien Partyka, Mark Verhaegen.
François Bellot, Jean-Jacques Flahaux, Olivier Maingain.
Jean Cornil, André Flahaut, Patrick Moriau.
Hilde Vautmans, Geert Versnick.
Alexandra Colen, Rita De Bont.
Christine Van Broeckhoven, Dirk Van der Maelen.
Wouter De Vriendt, Thérèse Snoy et d'Oppuers.

Niet-stemgerechtigd lid / Membre sans voix délibérative :

cdH

Brigitte Wiaux.

EUROPEES PARLEMENT / PARLEMENT EUROPÉEN

Vaste leden / Membres :

CD&V
Écolo-Groen !
Open Vld
PS
Vlaams Belang
MR
sp.a
cdH

Ivo Belet, Jean-Luc Dehaene.
Isabelle Durant, Bart Staes.
Dirk Sterckx.
N.
Philip Claeys.
Louis Michel.
Kathleen Van Brempt.
Anne Delvaux.

Plaatsvervangers / Suppléants :

Marianne Thyssen.
Philippe Lamberts.
Annemie Neyts-Uyttebroeck, Guy Verhofstadt.
N. N.
Frank Vanhecke.
Frédérique Ries.
Saïd El Khadraoui.
Mathieu Grosch.

Het Federaal Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden is op woensdag 27 januari 2010 bijeengekomen voor een bespreking van de prioriteiten van het Spaanse voorzitterschap van de Europese Unie (EU) in de eerste helft van 2010.

Het is gebruikelijk dat het Federaal Adviescomité bij het begin van elk voorzitterschap een vertegenwoordiger uitnodigt om deze prioriteiten uiteen te zetten.

Het Spaanse voorzitterschap werd vertegenwoordigd door de heer Diego Lopez Garrido, staatssecretaris voor de Europese Unie van Spanje. De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Europese Zaken van België woonde de vergadering bij.

1. Inleidende uiteenzetting door de heer Diego Lopez Garrido, staatssecretaris voor de Europese Unie van Spanje

Inleiding

Spanje verzekert het voorzitterschap van de Raad van de Europese Unie op 1 januari 2010, op een voor Europa strategisch moment.

Met de inwerkingtreding van het Verdrag van Lissabon staan we aan het begin van een nieuwe fase die, binnen een passend juridisch kader, moet leiden tot een sterker en hechter Europa dat doeltreffender kan reageren op de bekommernissen van de inwoners. Nu is het ook belangrijk om het prille economische herstel te stimuleren, om van Europa een ware wereldwijde actor te maken op internationaal vlak en om te zorgen voor een stevige verankering van de Unie bij diegenen die er de legitieme basis van vormen: de Europese burgers.

Dit zijn de vier prioriteiten van het Spaanse voorzitterschap:

— de volle toepassing van het Verdrag van Lissabon;

— de coördinatie van het economisch beleid, zodat in heel Europa kan worden gestreefd naar economisch herstel en duurzame groei: lancering van de strategie Europa 2020;

— de versterking van het buitenlands beleid van de Unie, om van Europa een speler op wereldniveau te maken;

— de bevordering van een Europa dat rechten en vrijheden ten dienste stelt van de burgers.

Deze prioriteiten passen binnen het programma van het trio van voorzitterschappen dat wordt gevormd door Spanje, België en Hongarije en vormen een vervolg op de werkzaamheden van Zweden, dat

Le Comité d'avis fédéral chargé des questions européennes s'est réuni le mercredi 27 janvier 2010 en vue d'examiner les priorités de la présidence espagnole de l'Union européenne (UE) au cours du premier semestre de 2010.

Il est de coutume que le Comité d'avis fédéral invite, au début de chaque présidence, un représentant du pays en question pour exposer les priorités de la présidence.

La présidence espagnole a été représentée par M. Diego Lopez Garrido, secrétaire d'État espagnol à l'Union européenne. M. Olivier Chastel, secrétaire d'État belge aux Affaires européennes, a assisté à la réunion.

1. Exposé introductif de M. Diego Lopez Garrido, secrétaire d'État espagnol à l'Union européenne

Introduction

L'Espagne assure la présidence du Conseil de l'Union européenne à compter du 1^{er} janvier 2010, à un moment stratégique pour l'Europe.

Avec l'entrée en vigueur du Traité de Lisbonne, s'ouvre une nouvelle étape reposant sur un cadre juridique approprié pour la mise en œuvre d'une Europe plus forte, plus unie et plus efficace pour répondre aux inquiétudes des citoyens. Il appartient maintenant de renforcer la reprise économique naissante, de faire de l'Europe un véritable acteur global sur la scène internationale et de parvenir à ce que l'Union s'ancre profondément chez ceux qui lui apportent sa légitimité, les citoyens européens.

Voici les quatre priorités autour desquelles le programme de la présidence espagnole s'articule:

— la pleine application du Traité de Lisbonne;

— la coordination des politiques économiques afin de favoriser la relance et une croissance durable dans toute l'Europe: lancement de la stratégie Europe 2020;

— le renforcement de la politique extérieure de l'Union pour en faire un véritable acteur global;

— la promotion d'une Europe des droits et des libertés au service des citoyens.

Ces priorités s'inscrivent dans le programme du trio de présidences formé par l'Espagne, la Belgique et la Hongrie, et apportent une suite au travail réalisé par la Suède, précédemment à la tête du Conseil de l'UE. En

voordien de leiding van de EU waarnam. Deze prioriteiten waren bovendien het onderwerp van overleg met het Europees parlement en zijn vastgelegd met inachtneming van het werk van de nieuwe Commissie.

De initiatieven die voor de komende maanden worden uiteengezet, zullen worden gestoffeerd met analyses en voorstellen van de reflectiegroep, die dit semester zijn conclusies moet voorstellen voor de periode 2020-2030.

Het werkschema geeft eerst en vooral de politieke aanpak weer van de vier grote prioriteiten, om daarna meer gedetailleerd in te gaan op de verschillende operationele doelstellingen voor elke samenstelling van de Raad.

Een snelle en volledige toepassing van het Verdrag van Lissabon

Het Verdrag van Lissabon is in werking getreden op 1 december 2009. Nu dient het vastberaden en stipt te worden toegepast. Dit is de grootste verantwoordelijkheid van het Spaanse voorzitterschap. De Europese burgers moeten zo snel mogelijk merken dat de Unie een nieuwe fase is ingegaan.

— De implementatie van de nieuwe instellingen van de Europese Unie.

Spanje zal alle steun bieden aan de nieuwe hoge verantwoordelijken, zodat zij hun bevoegdheden in de best mogelijke omstandigheden kunnen uitoefenen. Bovendien zal Spanje zijn rol opnemen als roterend voorzitter binnen de institutionele structuur die door het Verdrag is ingesteld.

De relationele aspecten met de nieuwe instellingen worden noch in het Verdrag zelf, noch in de toepassingswijze ervan beschreven en het Spaanse voorzitterschap verzekert dan ook dat het hier op evenwichtige en Europese wijze mee zal omgaan.

Het Spaanse voorzitterschap zal de verschillende formaties van de Raad leiden en zal samenwerken met de voorzitter van de Europese Raad om de agenda op te stellen, alsook om de beslissingen en besluiten te formuleren.

Het zal permanent samenwerken met de Hoge Vertegenwoordiger, meer bepaald wat betreft de domeinen die verband houden met buitenlandse betrekkingen, die onder de verantwoordelijkheid van het roterend voorzitterschap blijven vallen. Hierbij horen het uitbreidingsbeleid, het handelsbeleid, justitie en binnenlandse zaken.

Het voorzitterschap zal, in rechtstreeks overleg met de Europese Raad en de Hoge Vertegenwoordiger, een rol spelen bij het goede verloop van de Top-bijeenkomsten met derde landen die dit semester gepland

outr, ces priorités ont fait l'objet de consultations auprès du Parlement européen et ont été définies en tenant compte du travail de la nouvelle Commission.

Les initiatives exposées au cours des mois prochains seront enrichies par les analyses et propositions du groupe de réflexion qui doit présenter au cours de ce semestre ses conclusions pour l'horizon 2020-2030.

Ce programme de travail évoque, dans un premier temps, l'approche politique des quatre priorités majeures, puis expose de manière plus détaillée les divers objectifs opérationnels pour chacune des formations du Conseil.

Une rapide et pleine application du Traité de Lisbonne

Le Traité de Lisbonne est entré en vigueur le 1^{er} décembre 2009. Il incombe désormais de l'appliquer avec détermination et rigueur. Il s'agit de la principale responsabilité de la présidence espagnole. Les citoyens européens doivent percevoir dès que possible la nouvelle étape franchie par l'Union.

— La mise en œuvre des nouvelles institutions de l'Union européenne

L'Espagne apportera tout son soutien aux nouveaux hauts responsables afin qu'ils puissent exercer leurs compétences dans les meilleures conditions possibles. En outre, elle assumera le rôle qui lui incombe en tant que présidence tournante au niveau de la structure institutionnelle établie par le Traité.

Eu égard aux aspects relationnels avec les nouvelles institutions qui ne sont décrits ni dans le Traité ni dans ses modalités d'applications, la présidence espagnole s'engage également à assurer une pratique équilibrée et européenne.

La présidence espagnole dirigera les diverses formations du Conseil et collaborera avec le président du Conseil européen dans l'élaboration de l'ordre du jour ainsi que dans la formulation des décisions et conclusions.

Elle établira une relation de coopération permanente avec la haute représentante, plus spécialement en ce qui concerne les domaines liés aux relations extérieures qui demeureront sous la responsabilité de la présidence tournante, tels la politique d'élargissement, le commerce, la justice et les affaires intérieures.

En concertation directe avec le président du Conseil européen et la haute représentante, la présidence participera au bon déroulement des Sommets organisés avec des pays tiers prévus au cours du semestre, et

zijn. Spanje heeft reeds veel geïnvesteerd in de voorbereiding hiervan.

Het voorzitterschap zal ook permanent samenwerken met de nieuwe Europese Commissie en met het Europees Parlement, die de essentiële onderdelen vormen van het nieuw institutioneel organigram. In dit schema is de snelle opname in het Europees Parlement van de bijkomende parlementsleden trouwens absoluut noodzakelijk.

— De lancering van de Europese Dienst voor Externe Actie

Het Verdrag van Lissabon schept de basis voor de oprichting van de Europese Dienst voor Externe Actie, een instrument waardoor de externe actie van de Europese Unie coherenter en doeltreffender moet worden.

De oprichting van die dienst, die is samengesteld uit ambtenaren van de Commissie, van het secretariaat-generaal van de Raad en van de lidstaten, weerspiegelt ook de wil van de Unie om haar rol op het internationale vlak te vergroten.

Het is de taak van het Spaanse voorzitterschap om samen te werken met de Hoge Vertegenwoordiger en met het Europees Parlement om de nodige juridische normen aan te nemen waardoor de Europese Dienst voor Externe Actie kan worden samengesteld en ervoor te zorgen dat deze dienst snel aan de slag kan.

Het Spaanse voorzitterschap zal de overgang naar die nieuwe structuur begeleiden en het werk van de Hoge Vertegenwoordiger via het diplomatieke netwerk ondersteunen, tot er voor elk apart geval wordt beslist over het optreden van de nieuwe Europese dienst.

— De solidariteitsclausule

In het Verdrag van Lissabon wordt een juridische basis geboden voor de wederzijdse hulp tussen de lidstaten en de Europese Unie in geval van een terroristische aanval, een natuurramp of een ramp met menselijke oorzaak, die binnen de grenzen van de Europese Unie plaatsvindt.

Het gaat om een vernieuwend instrument dat de bescherming van de Europese burgers moet verbeteren.

De ontwikkeling van dit instrument vraagt om een gezamenlijk voorstel van de Europese Commissie en de Hoge Vertegenwoordiger. Hun inspanningen zullen ten volle door het Spaanse voorzitterschap worden gesteund.

pour la préparation desquels l'Espagne s'est déjà beaucoup investie.

Elle collaborera également de manière permanente avec la nouvelle Commission européenne et le Parlement européen, qui représentent les pièces maîtresses de la nouvelle organisation institutionnelle. En outre, conformément à ce schéma, l'intégration rapide au Parlement des eurodéputés supplémentaires est indispensable.

— Le lancement du Service européen pour l'action extérieure

Le Traité de Lisbonne jette les bases de la création du Service européen pour l'action extérieure, l'instrument devant doter d'une plus grande cohérence et efficacité l'action extérieure de l'Union.

La création de ce service, composé de fonctionnaires de la Commission, du secrétariat général du Conseil et des États membres, reflète également la volonté de l'Union de renforcer son rôle sur l'échiquier international.

Il reviendra à la présidence espagnole de collaborer avec la Haute représentante et le Parlement européen afin de favoriser l'adoption des normes juridiques nécessaires pour constituer le Service européen pour l'action extérieure, et d'assurer rapidement sa mise en œuvre.

La présidence espagnole assurera la transition vers cette nouvelle structure en soutenant le travail de la haute représentante à l'aide de son réseau diplomatique jusqu'à ce que soit déterminé, dans chaque cas, le déploiement du nouveau Service européen.

— La clause de solidarité

Le Traité de Lisbonne jette la base juridique nécessaire afin que les États membres et l'Union se prêtent une assistance mutuelle en cas d'attaque terroriste, de catastrophe naturelle ou d'origine humaine, qui surviendraient à l'intérieur des frontières de l'Union.

Il s'agit d'un instrument novateur visant à renforcer la protection des citoyens européens.

Son développement requiert une proposition conjointe de la Commission européenne et de la haute représentante, dont les efforts seront pleinement soutenus par la présidence espagnole.

*Het economisch herstel en het scheppen van banen :
Europa 2020*

Het Spaanse voorzitterschap zal samenvallen met een economische herstelperiode na een — zowel op Europees als op internationaal vlak — nooit eerder geziene crisis.

— Het einde van de crisis

Het prille economische herstel dient nodig te worden verstevigd en de evolutie ervan moet worden gevolgd, zodat er geen kink in de kabel komt door een te snelle afschaffing van de steunmaatregelen voor de financiële sector of door een verminderde stimulering van de vraag.

Het Spaanse voorzitterschap is er zich wel van bewust dat deze maatregelen opgeschort dienen te worden zodra de economische situatie dit toestaat. Dit zal op een gecoördineerde, gestructureerde, transparante en geleidelijke manier moeten gebeuren, waarbij rekening wordt gehouden met gezamenlijke criteria die ook ruimte laten voor de macrofinanciële situatie per land.

De opschorting van de fiscale steunmaatregelen moet zeker voorzichtig gebeuren, aangezien de crisis de begrotingen van de meeste lidstaten flink heeft aangetast. De toepassing van het stabiliteits- en groeipact zal ervoor zorgen dat de budgetaire sanering wordt doorgevoerd die nodig is om de leefbaarheid op lange termijn van de openbare financiën van de EU te verzekeren.

— Voor een duurzame en evenwichtige groei :
Europa 2020

Na de strategie van Lissabon zal een nieuwe strategie voor groei en werkgelegenheid worden toegepast, die Europa 2020 wordt genoemd. Dit wordt het ideale coördinatieinstrument om het nieuwe groei-model op te maken dat wij nodig hebben.

De reflectie over de nieuwe strategie zou ertoe moeten leiden dat zij wordt aangenomen tijdens de Europese Raad van de lente 2010, met de steun van alle Europese instellingen en van de sociale partners.

Bij het uitwerken van de nieuwe strategie zullen de aspecten met betrekking tot een beter beheer zeker in aanmerking worden genomen. Zo zal de strategie doeltreffender zijn en helemaal worden aanvaard door de lidstaten. Ook zal er nadruk worden gelegd op de externe dimensie van de strategie en zullen de strijd tegen het protectionisme en het afronden van de onderhandelingen van Doha als doelstellingen worden opgenomen.

De nieuwe strategie zal de leefbaarheid van het Europees economisch model in drie luiken belichten :

*La reprise économique et la création d'emploi :
Europe 2020*

La présidence espagnole coïncidera avec un contexte de reprise économique suite à une crise d'une envergure inédite, tant à l'échelle européenne qu'internationale.

— La sortie de crise

Il est nécessaire de consolider la reprise économique initiée, en suivant de près son évolution, afin d'éviter qu'un retrait prématuré des mesures de soutien au secteur financier et de stimulation de la demande ne la compromette.

Néanmoins, la présidence espagnole est également consciente de la nécessité du retrait de ces mesures dès que la situation économique le permettra. Ce retrait devra être effectué de manière coordonnée, structurée, transparente et progressive, en tenant compte des critères communs mais également de la situation macrofinancière de chaque pays.

Le retrait des incitations fiscales fera l'objet de toutes les attentions, étant donné que la crise a sensiblement endommagé la situation budgétaire de la majorité des États membres. L'application du pacte de stabilité et de croissance permettra la mise en marche de processus d'assainissement budgétaire nécessaires pour la viabilité sur le long terme des finances publiques de l'UE.

— Pour une croissance durable et équilibrée :
Europe 2020

Succédant à la stratégie de Lisbonne, la nouvelle stratégie pour la croissance et l'emploi, intitulée Europe 2020, sera l'instrument de coordination idéal pour structurer le nouveau modèle de croissance dont nous avons besoin.

La réflexion sur la nouvelle stratégie devra conduire à son adoption lors du Conseil européen du printemps 2010, en comptant sur le soutien de l'ensemble des institutions européennes ainsi que sur celui des partenaires sociaux.

Lors de l'élaboration de la nouvelle stratégie, les aspects relatifs à l'amélioration de sa gouvernance seront éminemment pris en compte, afin que cette stratégie fasse preuve d'une plus grande efficacité et soit pleinement assumée par les États membres. L'accent sera également porté sur la dimension extérieure de la stratégie, en définissant comme objectifs la lutte contre le protectionnisme et la conclusion des négociations de Doha.

La nouvelle stratégie fera la part belle à la viabilité du modèle économique européen sous trois volets :

De economische leefbaarheid: Europa staat tegenover een globale wereld die uit opkomende economieën bestaat. Die landen hebben belangrijke comparatieve voordelen op het vlak van kosten. De Europese economie moet haar comparatief voordeel halen uit concurrentiekracht, innovatie en kennis. De nieuwe strategie zal een nieuw elan geven aan de investeringen in onderzoek, ontwikkeling en innovatie en daartoe zal het nieuwe Europese plan voor innovatie onontbeerlijk zijn.

Het Spaans voorzitterschap zal zich toespitsen op het aanmoedigen van R&D in ondernemingen en op technologische ontwikkeling, waarbij de nadruk wordt gelegd op meer fundamenteel onderzoek in de openbare sector en een grotere privaat-publieke samenwerking. De ontwikkeling van nieuwe technologische sectoren, het invoeren van informatietechnologie en de ontwikkeling van innovatie in kmo's moeten ook alle aandacht krijgen.

De sociale leefbaarheid: de gevolgen van de crisis waren vooral voelbaar op de arbeidsmarkt. De nieuwe strategie moet in het bijzonder gericht zijn op werkgelegenheid, waarbij werknemers meer opleiding moeten krijgen en hun participatiegraad en inzetbaarheid groter moeten worden om sociale inclusie te waarborgen. Arbeidskrachten die aangepast zijn aan de nieuwe bronnen van de economische groei en die actief deelnemen aan een moderne arbeidsmarkt, zijn een waarborg voor het behouden van het maatschappelijk model en de pensioenstelsels in Europa. Bovendien moet men gendergelijkheid in het beroepsleven nastreven door elke vorm van discriminatie weg te werken.

Wat onderwijs en opleiding betreft, zal het Europees voorzitterschap ernaar streven om de capaciteiten van de werknemers beter af te stemmen op de behoeften van de arbeidsmarkt. Het zal er ook op toezien dat de kwaliteit van het onderwijs, van de universiteiten en de beroepsopleiding verbeteren.

Wat de modernisering van de arbeidsmarkt betreft, moet men het ingeslagen pad van flexibiliteit en zekerheid op een evenwichtige manier blijven volgen, wat bijdraagt tot een doeltreffendere werking.

Bovendien zal het voorzitterschap de Europese Sociale Agenda dynamischer maken om het Europees sociaal model te versterken.

Duurzaamheid op milieugebied: de Europese economie moet definitief de weg inslaan naar een economisch model met weinig uitstoot, om de klimaatverandering te bestrijden en nieuwe bronnen van economische groei aan te boren. De fundamentele doelstellingen van die overgang moeten zijn: een lagere CO₂-uitstoot, het gebruik van hernieuwbare energie en meer energetische efficiëntie. Er zal tevens

La viabilité économique: l'Europe fait face à un monde global composé d'économies émergentes disposant d'importants avantages comparatifs au niveau des coûts. L'économie européenne doit fonder son avantage comparatif sur la compétitivité, l'innovation et la connaissance. La nouvelle stratégie donnera un élan renouvelé à l'investissement dans la recherche, le développement et l'innovation, et pour lequel le nouveau plan européen pour l'innovation s'avérera essentiel.

La présidence espagnole concentrera ses efforts sur la promotion de la R&D des entreprises et sur le développement technologique en augmentant la recherche fondamentale du secteur public et le partenariat public-privé. Le développement des secteurs technologiques émergents, la mise en place des technologies de l'information, ainsi que le développement de l'innovation dans les PME feront également l'objet de toutes les attentions.

La viabilité sociale: les effets de la crise se sont singulièrement fait sentir sur le marché du travail. La nouvelle stratégie doit accorder une attention toute particulière à l'emploi, en augmentant la participation, la formation et l'employabilité des travailleurs en vue de garantir l'inclusion sociale. Une force de travail adaptée aux nouvelles sources de croissance économique, participant pleinement à un marché de travail moderne, est la garantie du maintien du modèle social et des régimes de retraite en Europe. En outre, il faut parvenir à une égalité professionnelle entre les femmes et les hommes, en éliminant toute forme de discrimination.

En matière d'éducation et de formation, la présidence européenne encouragera une meilleure adaptation des capacités des travailleurs aux besoins du marché du travail. Elle veillera également à améliorer la qualité de l'éducation, à favoriser l'excellence dans les universités et la formation professionnelle.

Concernant la modernisation du marché du travail, il est nécessaire de progresser dans la voie de la flexibilité et de la sécurité de manière équilibrée, en contribuant ainsi à un fonctionnement plus efficace de celui-ci.

En outre, la présidence dynamisera l'Agenda social européen afin de renforcer le modèle social européen.

La viabilité environnementale: l'économie européenne doit se tourner définitivement vers un modèle économique faible en émissions afin de lutter contre le changement climatique et générer de nouvelles sources de croissance économique. Cette transition doit avoir pour objectifs fondamentaux la réduction des émissions de CO₂, l'utilisation d'énergies renouvelables et l'augmentation de l'efficacité énergétique. La

maximaal voorrang worden verleend aan initiatieven om de biodiversiteit in stand te houden.

De duurzaamheid op milieugebied zal een bijzondere impact hebben op het Europees energiebeleid en op het actieplan inzake energie voor 2010-2014, dat zal worden goedgekeurd tijdens de Europese Raad in de lente.

Tevens moet Europa een gecoördineerde strategie voor energiebevoorrading hebben, met een betere onderlinge verbinding tussen de lidstaten en de diversificatie van de energiebronnen.

— Hervorming van het toezicht op het financiële systeem

Het nieuwe, duurzame en evenwichtige economische model vergt een efficiënter Europees financieel systeem. Daarom moet de kwaliteit van de regulering en van het toezicht ervan worden opgetrokken en moet vooruitgang worden geboekt in de integratie van het financiële systeem. Met dat doel voor ogen heeft het Spaanse voorzitterschap de vier volgende doelstellingen met betrekking tot het financiële toezicht:

De goedkeuring van het nieuw Europees financieel toezichtkader: het nieuwe systeem, waarover werd beslist op de Europese Raad van december 2009, zal bestaan uit het Europees Comité voor systeemrisico's (ECSR), dat belast wordt met het toezicht op de macrofinanciële risico's, en uit het Europees Systeem van financiële toezichthouders (ESFT), dat verantwoordelijk is voor het microfinanciële toezicht op de individuele instellingen. De tenuitvoerlegging van die twee instrumenten gaat einde 2010 in, het is dus aan het Spaanse voorzitterschap om de onderhandelingen met het Parlement over hun volle invoering op gang te brengen.

De goedkeuring van de lopende wetgevingshervormingen zal gekenmerkt worden door heel speciaal aandacht voor de reglementering voor de alternatieve beheersfondsen (*hedge funds* en instellingen voor risicokapitaal), voor een betere norm van de eigen middelen van de kredietinstellingen alsook voor de reglementering van hun loonbeleid, zonder dat de vereenvoudiging van de juridische regeling van de bestekken van de openbare aanbestedingen en de toestemming voor een heffing op de gereguleerde markten wordt vergeten.

De totstandkoming van een gezamenlijk Europees antwoord inzake crisismanagement: uit de financiële crisis is gebleken dat Europa nood heeft aan geharmoniseerde instrumenten om het hoofd te bieden aan toekomstige grensoverschrijdende bankencrisissen. Het Spaanse voorzitterschap wil nieuwe wetgevende maatregelen ontwikkelen inzake harmonisatie en coördinatie.

priorité maximale sera également accordée aux initiatives visant à conserver la biodiversité.

La viabilité environnementale aura un impact particulier sur la politique énergétique européenne et sur le plan d'action dans le domaine de l'énergie pour 2010-2014, qui sera adopté lors du Conseil européen du printemps.

De même, l'Europe devra disposer d'une stratégie coordonnée d'approvisionnement énergétique, en renforçant les infrastructures afin d'améliorer l'interconnexion des États membres et de diversifier les sources d'énergie.

— La réforme de la surveillance du système financier

Le nouveau modèle économique, viable et équilibré requiert un système financier européen plus efficace. C'est pourquoi il est nécessaire d'accroître la qualité de sa régulation et de sa surveillance, ainsi que de progresser dans l'intégration du système financier. Dans cette perspective, en matière de surveillance financière la présidence espagnole assumera les quatre objectifs suivants:

L'adoption du nouveau cadre de surveillance financière européenne: le nouveau système, décidé lors du Conseil européen de décembre 2009, sera composé du Comité européen du risque systémique (CERS) en charge de la surveillance des risques macrofinanciers ainsi que du Système européen de surveillance financière (SESF) responsable de la surveillance microfinancière des établissements individuels. La mise en œuvre de ces deux instruments prendra effet à la fin de l'année 2010, il reviendra donc à la présidence espagnole d'entamer les négociations avec le Parlement s'agissant de leur pleine introduction.

L'adoption des réformes législatives en cours sera caractérisée par une attention toute particulière portée sur la réglementation applicable aux fonds de gestion alternatifs (*hedge funds* et organismes de capital-risque), sur l'amélioration de l'adéquation des fonds propres des établissements de crédit ainsi que sur la réglementation de leurs politiques de rémunération, sans oublier la simplification du régime juridique des cahiers des charges des commandes publiques et l'autorisation de cotisation sur les marchés réglementés.

L'articulation d'une réponse conjointe européenne en matière de gestion de crise: la crise financière a fait ressortir le besoin de doter l'Europe d'instruments harmonisés pour faire face à de futures crises bancaires transfrontalières. La présidence espagnole entend développer de nouvelles mesures législatives en matière d'harmonisation et de coordination.

Het opstarten van het actieplan voor financiële diensten, dat de Commissie voor de periode van 2010 tot 2015 heeft voorgesteld en dat een opsomming geeft van de prioriteiten van het Europees financieel beleid met een impact op de sector en dat een diepere integratie van en een beter toezicht op het Europees financieel systeem mogelijk maakt.

Europa, een verantwoordelijke en solidaire wereld-speler

— Een nieuwe stap in het buitenlands- en veiligheidsbeleid en inzake Europese samenwerking

Europa mag deze historische kans niet laten schieten om een hoofdrol te spelen bij het uittekenen van een nieuwe internationale orde. Het verdrag van Lissabon bevat daar de instrumenten voor: dankzij het verdrag heeft de Unie sterkere betrekkingen met haar burenen en strategische partners, versterkt zij haar leiderschap binnen de internationale instanties, neemt zij haar verantwoordelijkheid op in de conflictzones en spant zij zich in voor de vrede, de mensenrechten en het uitroeien van armoede.

De slagkracht van de Unie moet worden bevestigd, haar zichtbaarheid verhoogd en een echt gemeenschappelijk veiligheidsbeleid met objectieve doelstellingen en efficiënte acties worden ontwikkeld.

Het Spaanse voorzitterschap zal nauw samenwerken met de voorzitter van de Europese Raad en met de Hoge Vertegenwoordiger van de Unie voor buitenlandse zaken en veiligheidsbeleid om optimaal gebruik te maken van alle mogelijkheden die het nieuwe verdrag biedt.

Verschillende communicatiemiddelen worden voor de nieuwe verantwoordelijken ontwikkeld, zodat de Unie sneller kan reageren op crisissen in mogelijke conflictzones.

Het Spaanse voorzitterschap zal in het bijzonder steun verlenen aan de ontwikkeling van een gemeenschappelijk veiligheids- en defensiebeleid en de EU versterken in haar rol als internationaal ijkpunt voor crisisbeheersing. Er zal ook worden voortgewerkt aan het verhogen van de burger- en militaire capaciteit van de Unie, in het bijzonder met betrekking tot de versterking van de werking van het Europees Defensieagentschap.

Inzake ontwikkelingssamenwerking ijvert het Spaanse voorzitterschap voor de naleving van alle internationale afspraken over de bestrijding van armoede en honger, financiering van de ontwikkeling en efficiëntie van de hulp. Het voorzitterschap zal ook veel aandacht besteden aan de goedkeuring van een

Le lancement du plan d'action pour les services financiers présenté par la Commission pour la période comprise entre 2010 et 2015, qui détaille les priorités de la politique financière européenne ayant un impact sur le secteur et qui permettra une plus grande intégration et une meilleure surveillance du système financier européen.

L'Europe, un acteur global, responsable et solidaire

— Une nouvelle étape dans la politique extérieure, de sécurité et de coopération européenne

L'Europe ne peut en aucun cas laisser passer l'opportunité historique de jouer un rôle éminent dans la constitution du nouvel ordre international. Le Traité de Lisbonne offre les outils pour y parvenir: faire que l'Union renforce les relations avec ses voisins et partenaires stratégiques, consolide son *leadership* dans les instances internationales, assume ses responsabilités dans les zones de conflit et s'engage fermement dans la promotion de la paix, la défense des droits de l'homme et l'éradication de la pauvreté.

Il s'agit de consolider l'unité d'action de l'Union, d'augmenter sa visibilité et de développer une authentique politique étrangère commune dotée d'objectifs ambitieux et d'interventions efficaces.

La présidence espagnole travaillera en étroite collaboration avec le président du Conseil européen et avec la haute représentante pour les affaires étrangères et la politique de sécurité afin de tirer profit de l'ensemble des possibilités offertes par le nouveau Traité.

Divers moyens de communications en continu seront établis auprès des nouveaux responsables afin d'assurer une réponse plus rapide de l'UE face aux crises qui peuvent survenir sur toute zone de conflit potentielle.

La présidence espagnole s'efforcera tout particulièrement de soutenir le développement de la politique de sécurité et de défense commune et de parvenir à ce que l'UE soit renforcée dans son rôle de référence internationale en matière de gestion de crise. Dans la même optique, le travail sera poursuivi afin d'accroître les capacités civiles et militaires de l'Union avec une attention spéciale portée au renforcement de l'action de l'Agence européenne de défense.

Dans le domaine de la coopération au développement, la présidence espagnole défendra le respect de tous les engagements internationaux portant sur la lutte contre la faim et la pauvreté, le financement pour le développement et l'efficacité de l'aide. Elle travaillera ardemment à l'adoption d'une position européenne

ambitieuze Europees standpunt in het licht van de conferentie van de Verenigde Naties over de Millenniumdoelstellingen voor ontwikkeling.

Tijdens het voorzitterschap zal Spanje ook bijdragen aan een sterkere strategische relatie tussen de Europese Unie en Afrika, op basis van de hernieuwde samenwerking waarvoor de krijtlijnen zijn uitgetekend tijdens de top van Lissabon.

De Unie zal almaar meer blijven bijdragen aan actief en efficiënt multilaterisme voor het oplossen van wereldwijde problemen, in het bijzonder door het systeem van de Verenigde Naties te versterken. Het Spaanse voorzitterschap zal specifiek pleiten voor de consolidatie van de Mensenrechtenraad en het afschaffen van de doodstraf.

Het voorzitterschap zal ook deelnemen aan de bestrijding van de klimaatverandering, overeenkomstig het leiderschap dat de Unie terzake toont.

In de loop van dit semester zal met name worden nagegaan of de nodige grote vooruitgang wordt geboekt inzake het akkoord dat zal worden gesloten tijdens de conferentie over het raamakkoord van de Verenigde Naties over klimaatverandering in Kopenhagen.

Ten slotte zal het Spaanse voorzitterschap er mee voor zorgen dat de handelsonderhandelingen die in het kader van de Doha-onderhandelingen van de WTO worden gevoerd, snel worden afgesloten.

— Een nieuwe dimensie in de betrekkingen met de Verenigde Staten en Canada

De dialoog tussen de EU en de Verenigde Staten wordt versterkt met het oog op een stevigere transatlantische markt en een meer ambitieuze coördinatie waarmee beter kan worden gereageerd op zowel de voornaamste internationale kwesties als op wereldwijde problemen en uitdagingen zoals de strijd tegen het terrorisme.

— Betere relaties met Latijns-Amerika en het Caraïbisch gebied

De samenwerking tussen de EU en Latijns-Amerika en het Caraïbisch gebied, regio's die steeds meer op het internationale toneel aanwezig zijn, moet worden versterkt. Het Spaanse voorzitterschap wenst dat deze samenwerking veel beter wordt.

— Stevige en evenwichtige nabuurschapsrelaties

De welvaart en stabiliteit van Europa hangen nauw samen met die van de buurlanden. Spanje zal de nadruk leggen op de verdediging van het unitaire karakter van het Europees Nabuurschapsbeleid en op de stabiele vooruitgang in de richting van het Middellandse Zeegebied en het oosten.

ambitieuze en vue de la conférence des Nations unies sur les Objectifs du Millénaire pour le développement.

Au cours de sa présidence, l'Espagne contribuera également à renforcer la relation stratégique privilégiée entretenue par l'Union européenne et l'Afrique, à partir de la coopération renouvelée dont les bases ont été jetées lors du sommet de Lisbonne.

L'Union va continuer à contribuer, de manière croissante, au multilatéralisme actif et efficace pour la résolution des problèmes globaux, en particulier, à travers le renforcement du système des Nations unies. Et la présidence espagnole plaidera tout particulièrement pour la consolidation du Conseil des droits de l'homme et l'abolition de la peine de mort.

La présidence prendra également part à la lutte contre le changement climatique en accord avec la capacité de leadership global dont l'Union a fait preuve pour relever ce défi.

Plus concrètement, au cours de ce semestre, il revient de veiller à un avancement important de l'accord qui sera obtenu lors de la Conférence sur l'accord-cadre des Nations unies sur le changement climatique à Copenhague.

En dernier lieu, la présidence espagnole favorisera la conclusion rapide des négociations commerciales se déroulant dans le cadre des négociations de Doha de l'OMC.

— Une nouvelle dimension dans la relation avec les États-Unis et le Canada

Le dialogue entre l'UE et les États-Unis sera renforcé en vue de la consolidation d'un marché transatlantique mieux implanté et d'une coordination plus ambitieuse permettant d'apporter une réponse aussi bien aux principales questions internationales qu'aux problèmes et défis globaux et, plus spécialement, à la lutte contre le terrorisme.

— Un saut qualitatif dans les relations avec l'Amérique latine et les Caraïbes

La coopération entre l'UE et l'Amérique latine et les Caraïbes, des régions de plus en plus présentes sur la scène internationale, devra être renforcée. La présidence espagnole souhaite que soit franchi un véritable saut qualitatif dans cette relation de coopération.

— Des relations de voisinage fortes et équilibrées

La prospérité et la stabilité de l'Europe et celle de ses voisins sont étroitement liées. L'Espagne mettra l'accent sur la défense du caractère unitaire de la politique européenne de voisinage ainsi que sur l'avancée stable de sa dimension méditerranéenne et orientale.

Bijzondere aandacht zal gaan naar de geleidelijke invoering van de geavanceerde status van Marokko en aan versterkte relaties met Israël, Tunesië, Egypte en Jordanië. Alle inspanningen om tot een algemene oplossing te komen in het Israëliisch-Arabisch conflict zullen steun krijgen en passiviteit zal geen kans krijgen.

Er zal worden gestreefd naar de consolidering van de relatie tussen Europa en het Middellandse Zeegebied met de ontwikkeling van grote projecten van de Unie voor het Middellandse Zeegebied en de plaatsing van institutionele structuren.

Het voorzitterschap zal ook zorgen voor de verdere uitvoering van het Oostelijk Partnerschap, zodat de geleidelijke toenadering van deze zes landen tot de Europese Unie wordt vergemakkelijkt.

Bovendien zal het voorzitterschap aansturen op het uitbouwen van een strategische relatie met Rusland, gebaseerd op een open en constructieve visie op onze onderlinge afhankelijkheid. In het kader van de toenemende samenwerking zal het voorzitterschap ervoor zorgen dat de roadmaps voor de vier gemeenschappelijke ruimten van de Unie en Rusland worden toegepast.

— De uitbreiding van de Unie. Een Europese wind in de westelijke Balkan

Het Spaanse voorzitterschap steunt ten volle de voortzetting van het uitbreidingsproces van de Unie, overeenkomstig de consensus die de Europese Raad van december 2006 heeft bevestigd. Met name met Kroatië worden intensere toetredingsonderhandelingen gevoerd die spoedig resultaat moeten opleveren; in de onderhandelingen met Turkije zal een gepast ritme worden aangehouden en de eventuele vraag om toetreding van IJsland zal worden bekeken. Ook de vooruitzichten voor de integratie van andere landen uit de westelijke Balkan zullen worden bekeken.

— Blik op Azië. Sterkere samenwerking in het licht van de wereldwijde agenda

Het voorzitterschap zal voorstellen de steeds nauwere betrekkingen tussen de EU en Japan te blijven onderhouden en bijzondere aandacht te schenken aan de samenwerking met China, Indië en de ASEAN. Ook in de relatie met Pakistan zal het voorzitterschap de keuze van de Unie doortrekken inzake veiligheid, versterking van de democratie en de economische en sociale ontwikkeling in Afghanistan.

Een Europa met vrijheden en rechten, een Europa voor de burgers

Of de Europese Unie sterker wordt hangt in grote mate af van hoe de rechten en vrijheden van haar

Une attention particulière sera accordée à l'application progressive du statut avancé avec le Maroc et au renforcement des relations avec Israël, la Tunisie, l'Égypte et la Jordanie. Tous les efforts pour parvenir à une solution globale dans le conflit israélo-arabe seront soutenus, sans laisser aucune place à la passivité.

La consolidation de la relation euro-méditerranéenne sera favorisée à travers le développement des grands projets de l'Union pour la Méditerranée et la mise en œuvre de ses structures institutionnelles.

La présidence veillera également à poursuivre la mise en œuvre du Partenariat oriental afin de faciliter le rapprochement progressif de ces six pays et de l'Union européenne.

De plus, la présidence incitera au développement d'une relation stratégique avec la Russie fondée sur une vision franche et constructive de notre interdépendance commune. Dans ce cadre de coopération croissante, elle assurera la continuité de l'application des feuilles de route pour les quatre espaces communs de l'Union et de la Russie.

— L'élargissement de l'Union. L'élan européen dans les Balkans occidentaux

La présidence espagnole soutiendra avec détermination, la poursuite du processus d'élargissement de l'UE, conformément au consensus renouvelé, défini par le Conseil européen de décembre 2006. Les négociations d'adhésion seront principalement intensifiées avec la Croatie en vue de leur aboutissement rapide, d'autre part, un rythme approprié sera maintenu dans les négociations menées avec la Turquie, et l'éventuelle demande d'adhésion de l'Islande sera examinée. Les perspectives d'intégration d'autres pays des Balkans occidentaux seront également à l'ordre du jour.

— Le regard tourné vers l'Asie. Le renforcement de la coopération pour faire face à l'agenda global

La présidence proposera le renouvellement d'une relation toujours plus étroite entre l'UE et le Japon ainsi qu'une attention particulière à la coopération avec la Chine, l'Inde et l'ANASE, et avancera dans la relation avec le Pakistan en maintenant l'engagement ferme de l'Union envers la sécurité, le renforcement démocratique et le développement économique et social en Afghanistan.

Une Europe des droits et des libertés, une Europe pour les citoyens

Le renforcement de l'Union européenne dépend, en grande partie, du développement des droits et des

burgers zich ontwikkelen. De Unie dichter bij de burgers brengen door deelname aan het leven van de Unie te stimuleren, is dan ook een strategische doelstelling waarvoor verschillende initiatieven moeten worden genomen.

— Het burgerinitiatief

Met het burgerinitiatief, dat voor de eerste keer wordt ingesteld in het Verdrag van Lissabon, kunnen de burgers van de lidstaten de Commissie vragen wetsvoorstellen in te dienen over thema's waarvoor zij Europese regelgeving nodig achten. Het Spaanse voorzitterschap zal er mee voor zorgen dat dit instrument meteen werkbaar wordt.

— Het handvest van de grondrechten

Het Verdrag van Lissabon neemt het handvest van de grondrechten op en legt zo het juridisch bindende karakter ervan vast. Dat instrument bevestigt de rechten, vrijheden en principes die in de Unie worden erkend, maakt ze beter zichtbaar en zorgt ervoor dat zij beter beschermd zijn.

— Toetreding tot het Europees verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden

Europa moet inzake de verdediging en ondersteuning van de mensenrechten het voortouw nemen. Overeenkomstig het Verdrag van Lissabon zal het Spaanse voorzitterschap de procedure opstarten voor de toetreding tot het Europees verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden van de Raad van Europa.

Deze toetreding illustreert dat de Unie zich wenst in te zetten voor de naleving van de mensenrechten en vormt een bijkomende garantie dat de mensenrechten inderdaad worden beschermd.

— Een sterkere sociale dimensie voor Europa

In deze economische crisis die de sociale cohesie en het welzijn van de Europese samenlevingen teistert, moet de Unie zijn burgers een veilige houvast bieden. Wij moeten het sociale aspect van het Europese project aanscherpen via raadpleging van de lidstaten, de sociale partners en het middenveld. De mededeling van de Commissie over de nieuwe Europese Sociale Agenda voor de periode 2011-2015 zal een aanvulling zijn op de Europa 2020-strategie, met sociale bescherming, inclusie en integratie als hoeksteen.

libertés de ses citoyens. Rapprocher l'Union des citoyens, en encourageant la participation à la vie communautaire, constitue un objectif stratégique qui requiert la mise en marche de diverses initiatives.

— Le droit d'initiative citoyenne

Grâce au droit d'initiative citoyenne, établi pour la première fois dans le Traité de Lisbonne, les citoyens des États membres pourront demander à la Commission de soumettre des propositions législatives sur des thèmes pour lesquels ils considèrent qu'une réglementation à échelle européenne doit être instaurée. La présidence espagnole travaillera afin de rendre effectif cet instrument de démocratie directe dès que possible.

— La charte des droits fondamentaux

Le Traité de Lisbonne reprend la charte des droits fondamentaux, établissant ainsi son caractère juridiquement contraignant. Cet instrument réaffirme les droits, libertés et principes reconnus dans l'Union qui, ainsi, les rend plus visibles et assure leur protection de manière plus efficace.

— L'adhésion à la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales

L'Europe doit se trouver à l'avant-garde de la défense et de la promotion des droits de l'homme. Conformément au mandat du Traité de Lisbonne, la présidence espagnole lancera le processus d'adhésion de l'Union européenne à la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales du Conseil de l'Europe.

Cette adhésion reflète l'engagement ferme de l'Union envers le respect des droits de l'homme et représentera une garantie supplémentaire pour sa protection effective.

— Le renforcement de la dimension sociale de l'Europe

Dans un contexte de crise économique qui met à l'épreuve la cohésion sociale et le niveau de bien-être atteints par les sociétés européennes, l'Union doit représenter une véritable garantie de protection pour nos citoyens. Nous devons œuvrer pour renforcer l'aspect social du projet européen à travers la consultation des États membres, des partenaires sociaux et de la société civile. La communication que la Commission présentera pour le nouvel Agenda social européen couvrant une période comprise entre 2011 et 2015 viendra compléter le contenu de la stratégie Europe 2020, intégrant la protection, l'inclusion et l'intégration sociale comme pierre angulaire du dispositif.

— Bestrijding van op gender gebaseerd geweld

Het is absoluut noodzakelijk dat Europa beter in staat is op gender gebaseerd geweld uit te bannen. Het voorzitterschap zal dan ook met name ijveren voor de oprichting van een Europees waarnemingscentrum op dit domein en voor de goedkeuring van een Europese verordening voor slachtofferbescherming.

— De Europese Unie als gemeenschappelijke ruimte van vrijheid, veiligheid en recht

Het programma van Stockholm, dat de ontwikkeling van de ruimte van vrijheid, veiligheid en recht voor de periode 2010-2014 intensifieert, is een onmisbaar instrument om Europa efficiënt te laten strijden tegen grensoverschrijdende dreigingen zoals georganiseerde misdaad, drugstrafiek, terrorisme of mensenhandel.

Het Spaanse voorzitterschap zal ijveren voor de goedkeuring van een actieplan met daarin zowel de beleidsprioriteiten van de Unie op dit vlak als de uitvoeringsmaatregelen en controle-instrumenten.

Bovendien moeten wij, leden van de Unie, het eens worden over een Europese strategie voor interne veiligheid, bij voorkeur met een Europees model dat de krachtlijnen en strategische keuzes van de EU ter zake verenigt.

— Ontwikkeling van een Europees asiel- en immigratiebeleid

Het Spaanse voorzitterschap zal een gemeenschappelijk asiel- en immigratiebeleid ondersteunen met de ontwikkeling van een algemene aanpak van immigratie en het Europees pact inzake immigratie en asiel. Dat pact moet slagen in zijn doelstellingen: georganiseerde legale immigratie, bestrijding van illegale immigratie en mensenhandel en controle van de buitengrenzen van de Unie, in een intense samenwerking met de landen van oorsprong en transit. Daarbij moet bijzondere aandacht gaan naar de niet-begeleide minderjarigen.

Als dit thema wordt opgenomen in het programma van Stockholm kan de Unie werk maken van het goedkeuren van de eerste beslissingen in dit domein, die rekening moeten houden met preventie, bescherming en terugkeer van minderjarigen naar hun familie of naar de voogdijinstellingen in hun land van herkomst.

Het Spaanse voorzitterschap zal ook werken aan het integratiebeleid voor migranten, op basis van de waarden van de Unie, onderwijs, interculturele dia-

— La lutte contre la violence à caractère sexiste

Améliorer la capacité de l'Europe à éradiquer la violence à caractère sexiste est primordial. La création d'un Observatoire européen pour l'élaboration d'un diagnostic commun concernant ce terrible problème, ainsi que l'adoption d'une ordonnance européenne de protection des victimes, seront deux initiatives essentielles encouragées par la présidence espagnole pour parvenir à des avancées concrètes en la matière.

— L'Union européenne en tant qu'espace commun de liberté, de sécurité et de justice

Le programme de Stockholm, qui intensifie le développement de l'espace de liberté, sécurité et justice pour la période comprise entre 2010 et 2014, constitue un instrument indispensable afin que l'Europe puisse faire face de manière efficace aux menaces de nature transnationale telles la délinquance organisée, le trafic de drogues, le terrorisme ou la traite des êtres humains.

Pour sa prise d'effet, la présidence espagnole prônera l'adoption du plan d'action correspondant dans lequel seront décrits aussi bien les priorités politiques de l'Union dans ce domaine que les mesures d'application et les instruments de contrôle de son exécution.

En outre, nous, membres de l'Union, nous devons convenir d'une stratégie européenne de sécurité intérieure, en favorisant la définition d'un modèle européen regroupant les principes directeurs et les lignes stratégiques de l'UE dans ce domaine.

— Le développement d'une politique européenne d'immigration et d'asile

La présidence espagnole encouragera une politique commune d'immigration et d'asile, en développant une approche globale relative à l'immigration et au Pacte européen sur l'immigration et l'asile. Il faut œuvrer afin que celui-ci atteignent ses objectifs: une immigration légale organisée, la lutte contre l'immigration illégale et la traite des êtres humains ainsi que le contrôle des frontières extérieures de l'Union, tout en intensifiant la coopération avec les pays d'origine et de transit. Dans ce contexte, une attention particulière sera portée aux mineurs non accompagnés.

Une fois l'intégration de ce thème au programme de Stockholm, l'Union pourra commencer l'adoption des premières décisions dans ce domaine, qui devront prendre en compte la prévention, la protection et le retour des mineurs dans leur famille ou dans des institutions de tutelle de leur pays d'origine.

La présidence espagnole donnera également un élan aux politiques d'intégration des immigrés, fondées sur les valeurs de l'Union, l'éducation, le dialogue inter-

loog alsmede arbeidsmogelijkheid en diversiteit op de werkvloer.

2. Gedachtewisseling

Triovoorzitterschap van de Europese Unie en permanente voorzitterschap van de Europese Raad

De heer Herman De Croo, voorzitter van het Federaal Adviescomité voor de Europese aangelegenheden, merkt op dat Spanje het eerste is van drie landen die samen het triovoorzitterschap vormen voor de periode tussen januari 2010 en juni 2011. De andere twee landen zijn België en Hongarije. Hoe wordt de werking van dit trio beoordeeld? Het kan een versterking van het voorzitterschap zijn, maar misschien ook een verzwakking aangezien er gezocht moet worden naar een compromis tussen de drie.

Verder heeft het Verdrag van Lissabon een permanente voorzitter van de Europese Raad ingevoerd. Hoe gaat deze zich verhouden tot het roterend voorzitterschap? De rol van de regeringsleider zal zeker beperkt worden, maar de vakministers zullen in de gespecialiseerde raden hun rol voluit kunnen blijven spelen.

Mevrouw Juliette Boulet, lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers, vraagt eveneens wat de toegevoegde waarde is van een triovoorzitterschap, ondermeer in de relatie met de permanente voorzitter van de Europese Raad.

De heer Diego Lopez Garrido, staatssecretaris voor de Europese Unie van Spanje, is van oordeel dat het roterend voorzitterschap een meer strategische positie moet innemen tussen de permanente voorzitter en de verschillende vakraden. Politieke impulsen moeten gegeven worden aan het beleid van de Unie, er moet opgetreden worden als moderator inzake bijvoorbeeld de relaties met het Europees Parlement en het roterend voorzitterschap heeft een rol te spelen als kruispunt tussen de verschillende instellingen en actoren.

Wat de relatie betreft met de nieuwe permanente voorzitter van de Europese Raad, deze zal in de loop van het jaar moeten worden geëvalueerd en indien nodig bijgesteld. Op dit ogenblik verloopt deze echter bijzonder vlot en voorspoedig.

Het is aan de drie partners in het triovoorzitterschap om de bakens uit te zetten voor een permanent overleg tussen het roterend voorzitterschap, de voorzitter van de Europese Raad en de voorzitter van de Europese Commissie. Ook het overleg in het trio moet worden ontwikkeld. De drie landen zijn pioniers op het terrein maar tot nu toe is de samenwerking bijzonder vruchtbaar gebleken.

culturel ainsi que sur l'accès et le développement de la diversité dans l'emploi.

2. Échange de vues

Trio de présidences de l'Union européenne et présidence permanente du Conseil européen

M. Herman De Croo, président du Comité d'avis fédéral chargé des questions européennes, relève que l'Espagne est le premier des trois pays qui forment le trio de présidences pour la période comprise entre janvier 2010 et juin 2011. Les deux autres pays sont la Belgique et la Hongrie. Comment va-t-on évaluer le fonctionnement de ce trio? Le principe du trio peut renforcer la présidence mais peut-être aussi l'affaiblir à cause de la nécessité de trouver un compromis entre les trois pays.

Ensuite, le Traité de Lisbonne a introduit le poste de président permanent du Conseil européen. Comment le président permanent va-t-il se comporter vis-à-vis de la présidence tournante? Le chef de gouvernement aura assurément un rôle moins important, mais les ministres compétents pourront toujours jouer pleinement le leur au sein des conseils spécialisés.

Mme Juliette Boulet, députée, demande également quelle est la valeur ajoutée d'une présidence en trio, notamment en ce qui concerne la relation avec le président permanent du Conseil européen.

M. Diego Lopez Garrido, secrétaire d'État espagnol à l'Union européenne, estime que la présidence tournante doit occuper une position plus stratégique entre le président permanent et les différents conseils spécialisés. La présidence tournante doit donner des impulsions à la politique de l'Union et faire office de médiateur, par exemple dans les relations avec le Parlement européen, et a un rôle à jouer comme carrefour entre les diverses institutions et les divers acteurs.

Quant à la relation avec le nouveau président permanent du Conseil européen, elle devra être évaluée au cours de l'année et adaptée si nécessaire. Elle est toutefois excellente à l'heure actuelle.

C'est aux trois partenaires du trio de présidences qu'il revient de poser les jalons d'une concertation permanente entre la présidence tournante, le président du Conseil européen et le président de la Commission européenne. Il leur appartient aussi de développer le principe de la concertation au sein du trio. Les trois pays sont des pionniers dans ce domaine, mais la coopération s'est avérée particulièrement fructueuse jusqu'à présent.

Rol van de nationale parlementen in de Europese Unie

De heer Herman De Croo, voorzitter van het Federaal Adviescomité voor de Europese aangelegenheden, verwijst naar de rol die de nationale parlementen krijgen in de Europese Unie ten gevolge van de inwerkingtreding van het Verdrag van Lissabon. Is deze rol echter wel reëel en kan er gewogen worden op het beleid?

De heer Diego Lopez Garrido, staatssecretaris voor de Europese Unie van Spanje, vindt de relaties tussen het Europees Parlement en de nationale parlementen (en zelfs regionale parlementen) van het grootste belang om de link tussen de burger en de Europese Unie te versterken. Hier is nog een lange weg af te leggen. Op dit ogenblik redeneren vele nationale parlementen nog vanuit een intergouvernementele reflex met het Europees Parlement als mogelijke tegenstander in plaats van als bondgenoot.

Wat de rol van de nationale parlementen betreft, is het duidelijk dat de controle op de subsidiariteit, de mogelijkheid om naar het Hof van Justitie te gaan en de rol van het Comité van de Regio's meer macht heeft gegeven aan de nationale parlementen. Het is thans aan de nationale parlementen zelf om te bepalen hoe zij van deze nieuwe macht gebruik kunnen maken. In dit opzicht is het interessant te zien hoe België via een interparlementaire conventie deze bevoegdheden heeft weten te organiseren rekening houdende met de vele parlementen in dit land.

Externe beleid van de Europese Unie

De heer Herman De Croo, voorzitter van het Federaal Adviescomité voor de Europese aangelegenheden, heeft vernomen dat de prioriteiten vooral gaan in de richting van Afrika, Noord- en Zuid-Amerika. Maar hoe is de houding ten overstaan van Turkije?

De heer Diego Lopez Garrido, staatssecretaris voor de Europese Unie van Spanje, antwoordt dat Spanje voorstander is van de toetreding van Turkije tot de Europese Unie. Maar dit kan enkel gebeuren als voldaan is aan alle voorwaarden. Het is duidelijk dat er nog veel werk is op het vlak van ondermeer mensenrechten, de rechten van arbeiders enz. Toch heeft het Spaans voorzitterschap de ambitie om 2 tot 3 nieuwe hoofdstukken te openen in de onderhandelingen naar lidmaatschap toe.

EU2020

Mevrouw Vanessa Matz, voorzitter van het Federaal Adviescomité voor de Europese aangelegenheden,

Rôle des parlements nationaux au sein de l'Union européenne

M. Herman De Croo, président du Comité d'avis fédéral chargé des questions européennes, évoque le rôle qui est dévolu aux parlements nationaux au sein de l'Union européenne depuis l'entrée en vigueur du Traité de Lisbonne. Ce rôle est-il bien réel et peut-il influencer la politique?

M. Diego Lopez Garrido, secrétaire d'État espagnol à l'Union européenne, juge que les relations entre le Parlement européen et les parlements nationaux (voire régionaux) sont de la plus haute importance en vue de renforcer le lien entre le citoyen et l'Union européenne. Il y a encore un long chemin à parcourir dans ce domaine. À l'heure actuelle, nombreux sont les parlements nationaux qui, par réflexe intergouvernemental, considèrent encore le Parlement européen comme un adversaire potentiel plutôt que comme un allié.

Par ailleurs, il est évident que le contrôle de la subsidiarité, la possibilité de saisir la Cour de justice et le rôle du Comité des régions ont donné plus de pouvoir aux parlements nationaux. C'est maintenant à ces derniers de déterminer comment ils peuvent utiliser au mieux ce nouveau pouvoir. À cet égard, il est intéressant de voir comment la Belgique est parvenue à organiser ces nouvelles compétences par le biais d'une convention interparlementaire, compte tenu des nombreux parlements que compte le pays.

Politique extérieure de l'Union européenne

M. Herman De Croo, président du Comité d'avis fédéral chargé des questions européennes, a appris que les priorités se dirigeaient principalement vers l'Afrique et l'Amérique du Nord et du Sud. Mais quelle est la position à l'égard de la Turquie?

M. Diego Lopez Garrido, secrétaire d'État espagnol à l'Union européenne, répond que l'Espagne est favorable à l'adhésion de la Turquie à l'Union européenne. Cette adhésion ne sera toutefois possible que si toutes les conditions sont remplies. Il est clair qu'il y a encore beaucoup à faire, notamment dans le domaine des droits de l'homme et des droits des travailleurs. La présidence espagnole ambitionne toutefois d'ouvrir deux ou trois nouveaux chapitres dans les négociations d'adhésion.

Europe 2020 (Stratégie EU2020)

Mme Vanessa Matz, présidente du Comité d'avis fédéral chargé des questions européennes, demande

vraagt hoe het Spaanse voorzitterschap het debat aangaande de EU2020 gaat organiseren met een nieuwe Europese Commissie die pas is aangesteld. Wat is de rol van de Europese President hierin? Zal de Lentetop van 11 februari aanstaande beslissend zijn?

In het kader van de EU2020-strategie wordt ook vaak verwezen naar een duurzaam energiebeleid. Hoe groen zal dit beleid zijn? Zijn er in dit opzicht overigens concrete plannen rond de regulering van de energiemarkten?

Mevrouw Juliette Boulet, lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers, wil weten of en in hoeverre het Europees beleid inzake duurzame ontwikkeling compatibel is met de EU2020-strategie en hoe deze beter op elkaar afgestemd kunnen worden.

De heer Diego Lopez Garrido, staatssecretaris voor de Europese Unie van Spanje, is het ermee eens dat het energiebeleid een belangrijk aspect is van de Europese strategie. Op dit ogenblik is de Europese Unie kwetsbaar en afhankelijk van energie uit derde landen zoals Rusland. Het is tevens zo dat er op dit ogenblik geen sprake kan zijn van een gemeenschappelijke energiemarkt. Vele nationale netten zijn nog niet gekoppeld aan elkaar, er zijn nog veel «missing links». Eerst moet dit in orde gemaakt worden. Vandaar het belang dat thans gehecht wordt aan verschillende Europese projecten ter creatie van interne netwerken in de Unie.

Wat EU2020 betreft, moet er zo snel mogelijk een «roadmap» komen om deze strategie op de rails te zetten. Een bijzonder rapport van voorzitter Van Rompuy wordt in deze context binnenkort verwacht.

Het is echter nu al duidelijk dat het verschil met de Lissabonstrategie moet liggen in de afdwingbaarheid. Lissabon betrof vooral aanbevelingen, jammer genoeg vaak zonder enig dwangmiddel. In de EU2020-strategie moeten wel afdwingbare doelstellingen zitten. Dit vereist wel enige politieke moed.

Het is overigens niet zo dat er geen rechtsgrond is voor deze eventuele afdwingbaarheid. Artikel 5 van het Verdrag van Lissabon spreekt immers duidelijk van een coördinatie op Europees niveau van de economische, sociale en werkgelegenheidspolitiek. Men kan dus niet anders dan evolueren naar één Europees beleid ter zake.

De EU2020-strategie is ook belangrijk om een andere reden. Indien men geen economische unie realiseert, ondermeer via deze strategie, is ook de economische en monetaire unie ten dode opgeschreven. Men mag immers niet vergeten dat men in Europa een monetaire unie heeft ingevoerd zonder een

comment la présidence espagnole va organiser le débat sur la stratégie Europe 2020 avec une Commission européenne fraîchement installée. Quel est le rôle du président européen à cet égard? Le Sommet de printemps du 11 février prochain sera-t-il décisif?

Dans le cadre de la stratégie Europe 2020, l'on parle souvent aussi d'une politique énergétique durable. Dans quelle mesure ladite politique sera-t-elle verte? À ce propos, dispose-t-on d'ailleurs de plans concrets concernant la régulation des marchés énergétiques?

Mme Juliette Boulet, députée, voudrait savoir si et dans quelle mesure la politique européenne en matière de développement est compatible avec la stratégie Europe 2020, et comment il serait possible de les harmoniser davantage.

M. Diego Lopez Garrido, secrétaire d'État espagnol à l'Union européenne, reconnaît que la politique énergétique constitue un élément important de la stratégie européenne. À l'heure actuelle, l'Union européenne est vulnérable et dépend de pays tiers, tels que la Russie, pour son approvisionnement en énergie. Il est vrai en outre que l'on ne peut pas parler actuellement d'un marché énergétique commun. De nombreux réseaux nationaux ne sont pas encore interconnectés; il subsiste encore bon nombre de liens manquants. Il s'agit en premier lieu de remédier à ce problème. D'où l'importance que l'on attache aujourd'hui à plusieurs projets européens visant à créer des réseaux internes à l'Union.

Pour ce qui est de la stratégie Europe 2020, il convient d'établir au plus vite une feuille de route en vue de mettre sur les rails la stratégie en question. Un rapport spécial du président Van Rompuy est attendu prochainement dans ce domaine.

Il est toutefois d'ores et déjà clair que la différence avec la stratégie de Lisbonne doit résider dans la force contraignante. La stratégie de Lisbonne contenait essentiellement des recommandations qui n'étaient malheureusement que rarement assorties d'un quelconque moyen de contrainte. Au contraire, la stratégie Europe 2020 doit fixer des objectifs contraignants, ce qui nécessite cependant un certain courage politique.

Il est d'ailleurs faux d'affirmer que cette éventuelle force contraignante ne repose sur aucune base juridique. En effet, l'article 5 du Traité de Lisbonne évoque clairement une coordination au niveau européen des politiques économique, sociale et en matière d'emploi. L'on ne peut donc qu'évoluer vers une politique européenne commune en la matière.

L'importance de la stratégie Europe 2020 s'explique aussi par une autre raison. Si l'on ne concrétise pas une union économique, notamment par le biais de cette stratégie, l'union économique et monétaire est, elle aussi, vouée à disparaître. Il ne faut pas oublier en effet que l'on a introduit une union monétaire en Europe

stevige economische unie te hebben. Dit is een probleem, aangezien men geen eenheidsmunt kan aanhouden zonder één economisch beleid te voeren.

Wat de duurzame ontwikkeling betreft, is het duidelijk dat dit een integraal onderdeel moet zijn van de EU2020-strategie. Deze politiek is immers cruciaal voor het welslagen van de EU2020-strategie.

Gelijkheid tussen man en vrouw

Mevrouw Vanessa Matz, voorzitter van het Federaal Adviescomité voor de Europese aangelegenheden, is verheugd over de plannen tot oprichting van een Europees observatorium voor de gelijkheid van de geslachten. Kan hier wat meer informatie over gegeven worden?

De heer Diego Lopez Garrido, staatssecretaris voor de Europese Unie van Spanje, zal hierover binnenkort een meer uitgebreide communicatie doen. Het is echter duidelijk dat dit gezien moet worden in een ruimer kader van het bevorderen van het Europa van de burger, waarbij elke burger ongeacht de nationaliteit toegang heeft tot dezelfde rechten en plichten. Dit vereist echter ook dat men niet enkel met het hoofd, maar ook met het hart Europeaan moet worden. Om dit Europees gevoel te creëren moet men dan ook reële inhoud geven aan dit Europees burgerschap, iets waar dit observatorium toe kan bijdragen.

Wat de gelijkheid zelf betreft tussen man en vrouw, en de strijd tegen partnergeweld, dit is een prioriteit van het trio voorzitterschap. Zowel Spanje als België en Hongarije zullen dit hoog op de politieke agenda proberen te plaatsen. Het geweld op vrouwen is één van de grootste schandalen in de huidige samenleving en is een vorm van terrorisme binnenshuis. Daarom ook moet een dergelijk observatorium worden opgericht: om het probleem zichtbaar te maken en om de slachtoffers te beschermen.

Snelle interventiemacht van de Europese Unie

Mevrouw Juliette Boulet, lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, verwijst naar de hulpverlening die op gang is gekomen na de zware aardbevingen in Haïti. Dit heeft de vraag naar de creatie van een Europese snelle interventiemacht, de zogenaamde withelmen, opnieuw op de voorgrond gezet. Wat is de stand-van-zaken in dit dossier?

De heer Diego Lopez Garrido, staatssecretaris voor de Europese Unie van Spanje, is in naam van het Spaans voorzitterschap groot voorstander van de creatie van een permanente Europese snelle interventiemacht die langs de civiele kant kan optreden en

sans avoir une union économique solide. Cela pose problème, car il est impossible de maintenir une union monétaire sans mener une politique économique commune.

En ce qui concerne le développement durable, il est évident que cet objectif doit faire partie intégrante de la stratégie Europe 2020. La politique en la matière constitue en effet un facteur crucial pour la réussite de cette stratégie.

Égalité entre les femmes et les hommes

Mme Vanessa Matz, présidente du Comité d'avis fédéral chargé des questions européennes, se réjouit des projets de création d'un Observatoire européen pour l'égalité des sexes. Serait-il possible d'en savoir un peu plus à ce sujet?

M. Diego Lopez Garrido, secrétaire d'État espagnol à l'Union européenne, fera prochainement une communication plus détaillée à cet égard. Il est cependant clair que l'initiative en question s'inscrit dans le cadre plus large de la promotion de l'Europe du citoyen, où tous les citoyens, quelle que soit leur nationalité, ont les mêmes droits et obligations. Cela implique néanmoins également la nécessité de devenir européen non seulement dans sa tête, mais aussi dans son cœur. Pour créer ce sentiment européen, il faut dès lors donner un véritable contenu à la citoyenneté européenne et l'Observatoire précité peut y contribuer.

L'égalité entre les femmes et les hommes, ainsi que la lutte contre la violence au sein du couple, seront une priorité pour la présidence trio. Tant l'Espagne que la Belgique et la Hongrie tâcheront de leur réserver une place importante dans l'agenda politique. La violence à l'égard des femmes est l'un des plus grands scandales de la société actuelle et constitue une forme de terrorisme à domicile. C'est pourquoi un tel observatoire doit être créé, pour donner une visibilité au problème et protéger les victimes.

Force d'intervention rapide de l'Union européenne

Mme Juliette Boulet, députée, se réfère à l'aide déployée après le violent séisme qui a frappé Haïti. Cela a de nouveau mis en exergue la demande de création d'une force d'intervention rapide européenne, les fameux « casques blancs ». Où en est ce dossier?

Au nom de la présidence espagnole, M. Diego Lopez Garrido, secrétaire d'État espagnol à l'Union européenne, est un fervent défenseur de la création d'une force d'intervention rapide permanente européenne, qui puisse intervenir sur le plan civil et

dringende humanitaire hulp kan bieden. Met het bestrijden van de ramp in Haïti is een eerste aanzet gegeven door het sturen van een driehonderdvijftig hulpverleners door de Europese Unie. Dit moet bestendig worden en het Spaans voorzitterschap zal ter zake de nodige voorstellen doen. Het is overigens niet meer dan logisch dat er naast de militaire samenwerking in de vorm van de zogenaamde « *Battle Groups* » een burgerlijke component wordt opgericht.

Regulering van de financiële markten

Mevrouw Vanessa Matz, voorzitter van het Federaal Adviescomité voor de Europese aangelegenheden, vraagt om meer toelichting over de voorstellen die thans gedaan zijn aangaande de regulering op Europees niveau van de financiële markten.

De heer Diego Lopez Garrido, staatssecretaris voor de Europese Unie van Spanje, verwijst naar het voorstel dat door de Europese Commissie is gedaan en dat kan rekenen op een politiek akkoord in de Raad tussen de lidstaten. Dit akkoord heeft zowel betrekking op de inhoud van de regulering als op de supervisie zelf. Het is nu de taak van het Spaans voorzitterschap, en eventueel ook van het Belgische voorzitterschap, om een akkoord te bereiken met het Europees Parlement. Het is bekend dat het Europees Parlement een zeer pro-Europese visie hierover heeft. Zo steunt het voluit de oprichting van een echte Europese controle-authoriteit met reële Europese grensoverschrijdende controlebevoegdheid, iets waar vele lidstaten enigszins huiverachtig tegenover staan.

De voorzitters-rapporteurs,

Vanessa MATZ (S).
Herman DE CROO (K).

apporter une aide humanitaire urgente. Une première impulsion a été donnée en ce sens avec l'envoi, par l'Union européenne, de trois cent cinquante secouristes pour faire face à la catastrophe d'Haïti. La démarche doit être pérennisée et la présidence espagnole fera les propositions requises à cet effet. Par ailleurs, il est tout à fait logique qu'une composante civile soit créée parallèlement à la coopération militaire organisée sous la forme des « *Battle Groups* ».

Régulation des marchés financiers

Mme Vanessa Matz, présidente du Comité d'avis fédéral chargé des questions européennes, demande de plus amples explications sur les propositions avancées jusqu'à présent en ce qui concerne la régulation, au niveau européen, des marchés financiers.

M. Diego Lopez Garrido, secrétaire d'État espagnol à l'Union européenne, se réfère à la proposition qui a été formulée par la Commission européenne et qui fait l'objet d'un accord politique entre les États membres au sein du Conseil. Cet accord porte aussi bien sur le contenu de la régulation que sur la supervision elle-même. Il appartient à présent à la présidence espagnole, et éventuellement aussi à la présidence belge, de faire en sorte de parvenir à un accord avec le Parlement européen. Ce dernier est connu pour avoir une vision très pro-européenne en la matière. Il soutient ainsi entièrement la création d'une véritable autorité de contrôle européenne, dotée d'une compétence transfrontalière européenne à part entière, un projet qui suscite quelques réticences chez de nombreux États membres.

Les présidents-rapporteurs,

Vanessa MATZ (S).
Herman DE CROO (Ch).